

URSCHRIFT/ORIGINALE

GEMEINDE LAAS

Autonome Provinz Bozen/Südtirol



COMUNE DI LASA

Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES

Versammlung erster Einberufung
Öffentliche Sitzung

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE

Adunanza di prima convocazione
Seduta pubblica

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio comunale.

Nr.	Sitzung vom - seduta del		Uhr - ore
20	29.05.2024		20:00
Anwesend sind - Sono presenti:			abw./ass.
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca	
Mag. Franziska Riedl	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca	
Anna Elfriede Kirmaier	Gemeindereferentin	Assessore	
Geom. Arnold Rieger	Gemeindereferent	Assessore	
Julius Schönthaler	Gemeindereferent	Assessore	
Johann Franz Thurner	Gemeindereferent	Assessore	
Johann Angerer	Ratsmitglied	Consigliere	
Michael Angerer	Ratsmitglied	Consigliere	
Claudia Erlacher Gamper	Ratsmitglied	Consigliere	
Rudolf Gamper	Ratsmitglied	Consigliere	
Florian Karnutsch	Ratsmitglied	Consigliere	
Horst Köfler	Ratsmitglied	Consigliere	
Marian Martin Perfler	Ratsmitglied	Consigliere	
Andrea Perger	Ratsmitglied	Consigliere	
Markus Riedl	Ratsmitglied	Consigliere	
Reinhard Spechtenhauser	Ratsmitglied	Consigliere	
Roland Spechtenhauser	Ratsmitglied	Consigliere	X
Hugo Trenkwalder	Ratsmitglied	Consigliere	

Seinen Beistand leistet der amtsführende Sekretär

Assiste il Segretario reggente

Dr. Christian Messmer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in ihrer Eigenschaft als BÜRGERMEISTERIN den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung folgenden Gegenstandes geschritten:

nella sua qualità di SINDACA assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione del seguente oggetto:

BETREFF

Dritte Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2024-2026 der Gemeinde Laas und des Einheitlichen Strategiedokumentes (ESD)

OGGETTO

Terza modifica del bilancio di previsione 2024-2026 del Comune di Lasa e del Documento Unico di Programmazione (DUP)

DER GEMEINDERAT

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 26.01.2024, rechtskräftig, ist das Einheitliche Strategiedokument (ESD) zum Haushaltsvoranschlag 2024-2026 der Gemeinde Laas genehmigt worden.

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 26.01.2024, rechtskräftig, ist der Haushaltsvoranschlag 2024-2026 der Gemeinde Laas genehmigt worden.

Der Art. 10 des geltenden Legislativdekrets vom 23.06.2011, Nr. 118 („Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und Haushaltsmodell der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihrer Hilfsorganisationen ...“) sieht die Möglichkeit der Änderungen am Haushaltsvoranschlag vor.

Weiters regelt der Art. 10 der geltenden Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom 29.07.2020 die Zuständigkeiten für die Vornahme von Haushaltsänderungen.

Inzwischen haben sich für das laufende Finanzjahr 2024 verfügbare und zu veranschlagenden neue Einnahmen bzw. Mehreinnahmen ergeben.

Es hat sich die Notwendigkeit ergeben, für das laufende Finanzjahr 2024 neue Verpflichtungen einzugehen, welche durch die vorzitierten Mehreinnahmen bzw. Umbuchungen finanziert werden können.

Es wird Einsicht genommen in die dem Beschluss beiliegenden Anlagen, aus welchen die vorgesehenen Veränderungen der Einnahmen und Ausgaben ersichtlich sind.

Die Bürgermeisterin und der Gemeindesekretär erstatten Bericht und erläutern die vorgesehenen Abänderungen des Haushaltsvoranschlages.

Es wird für notwendig erachtet, gleichzeitig das Einheitliche Strategiedokument (ESD) zum Haushaltsvoranschlag 2024-2026 der Gemeinde Laas mit dem entsprechenden Programm der geplanten Investitionen (Anlage E zum ESD 2024-2026) entsprechend anzupassen.

Mit der gegenständlichen Bilanzänderung wird auch die Sicherung des Haushaltsgleichgewichtes überprüft.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Con la deliberazione del Consiglio comunale n. 3 del 26.01.2024, esecutiva, é stato approvato il Documento Unico di Programmazione (DUP) al bilancio di previsione 2024-2026 del Comune di Lasa.

Con deliberazione del Consiglio comunale n. 4 del 26.01.2024, esecutiva, é stato approvato il bilancio di previsione 2024-2026 del Comune di Lasa.

L'articolo 10 del Decreto Legislativo 23.06.2011, n. 118, in vigore (“Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli Enti locali e dei loro organismi ...”), prevede la possibilità di variazioni al bilancio di previsione.

Inoltre l'articolo 10 del vigente Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19.09.2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29.07.2020, regola le competenze per l'approvazione delle variazioni di bilancio.

Intanto - per l'esercizio finanziario corrente 2024 - risultano nuove entrate rispettivamente entrate maggiori effettivamente disponibili.

Viene accertato inoltre, che esiste la necessità provvedere - per sopravvenute esigenze - a nuovi impegni di spesa per l'esercizio finanziario corrente 2024, ai quali può farsi fronte con le succitate maggiori entrate.

Viene presa visione degli allegati alla presente deliberazione, dai quali sono visibili le modifiche previste per le entrate e per le spese.

La Sindaca e il Segretario comunale riferiscono e spiegano le proposte di modifica previste del bilancio.

Viene ritenuto inoltre necessario di adeguare contestualmente anche il Documento Unico di Programmazione (DUP) al bilancio di previsione 2024-2026 con relativo programma degli investimenti programmati (allegato E al DUP 2024-2026).

Con la presente modifica al bilancio viene verificata anche la salvaguardia degli equilibri di bilancio.

Es wird Einsicht genommen in das positive Gutachten des Rechnungsrevisors.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.07.2020;
- die geltende Satzung der Gemeinde Laas.

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten - elektronischer Fingerabdruck:

ilX01sBzy8Wzcmj+C6DuqvprtgnN9XtZys1QwozBpGk=

buchhalterisches Gutachten - elektronischer Fingerabdruck:

fszTddKJGB0YJ124+XraQ+O5L52+uVHAQVIMEIdHIAw=

Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

- Einheitliches Strategiedokument (ESD) zum Haushaltsvoranschlag 2024-2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 26.01.2024;
- Haushaltsvoranschlag 2024-2026 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 26.01.2024.
- Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2024, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 36 vom 31.01.2024.

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der Gemeindegatsatzung und des geltenden Kodexes des örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, fasst der Gemeinderat mit 17 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen bei 17 anwesenden Gemeinderäten, ausgedrückt mittels Handerheben, den

BESCHLUSS:

1. Am Haushaltsvoranschlag 2024-2026 der Gemeinde Laas werden die Änderungen laut Beilage A) zu diesem Beschluss genehmigt.

Viene preso visione del parere positivo del revisore dei conti.

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- visto il Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19.09.2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29.07.2020;
- visto il vigente Statuto del Comune di Lasa;

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'articolo 185 e dell'articolo 187 della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico - impronta digitale:

ilX01sBzy8Wzcmj+C6DuqvprtgnN9XtZys1QwozBpGk=

parere contabile - impronta digitale:

fszTddKJGB0YJ124+XraQ+O5L52+uVHAQVIMEIdHIAw=

Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

- Documento unico di Programmazione (DUP) al Bilancio di previsione 2024-2026, approvato con delibera consiliare n. 3 del 26.01.2024.
- il bilancio di previsione 2024-2026 del Comune di Lasa, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 4 del 26.01.2024.
- piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2024, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 36 del 31.01.2024.

Premesso tutto ciò e visto lo statuto comunale ed il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, il Consiglio comunale con 17 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 17 consiglieri presenti, espressi per alzata di mano in forma di legge,

DELIBERA:

1. Vengono approvate le modifiche al bilancio di previsione 2024-2026 del Comune di Lasa risultanti dall'allegato A) alla presente deliberazione.

- | | |
|--|---|
| <p>2. Es wird festgehalten, dass sich der Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2024 durch diese Maßnahme um den Gesamtbetrag von Euro 6.195.961,39 erhöht.</p> | <p>2. Si dá atto, che con la presente variazione il volume del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024 si aumenta di Euro 6.195.961,39.</p> |
| <p>3. Das Einheitliche Strategiedokument (ESD) zum Haushaltsvoranschlag 2024-2026 der Gemeinde Laas mit dem entsprechenden Programm der geplanten Investitionen (Anhang E zum ESD 2024-2026) wird ergänzt.</p> | <p>3. Il Documento Unico di Programmazione (DUP) al bilancio di previsione 2024-2026 con relativo programma dei lavori pubblici e degli investimenti (tab. 01 b al DUP 2024-2026) viene integrato ed aggiornato.</p> |
| <p>4. Es wird weiters festgehalten, dass durch diese Maßnahme der voraussichtliche Wirtschaftsüberschuss 2024 mit Euro 240.353,64 unverändert bleibt.</p> | <p>4. Si dá inoltre atto, che con il presente provvedimento l'avanzo economico 2024 presunto rimane invariato con euro 240.353,64.</p> |
| <p>5. Es wird festgehalten, dass mit den gegenständlichen Änderungen die Überprüfung und Sicherung des Haushaltsgleichgewichts bestätigt und genehmigt wird.</p> | <p>5. Si dá atto, che con l'approvazione delle presenti variazioni vengono attestate e approvate la verifica e la salvaguardia degli equilibri di bilancio.</p> |
| <p>6. Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 5, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden.</p> | <p>6. Ai sensi delle vigenti disposizioni (articolo 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.</p> |

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Bürgermeisterin - La Sindaca:

Verena Tröger
(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

**Der amtsführende Sekretär -
Il Segretario regente:**

Dr. Christian Messmer
(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

31.05.2024

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
